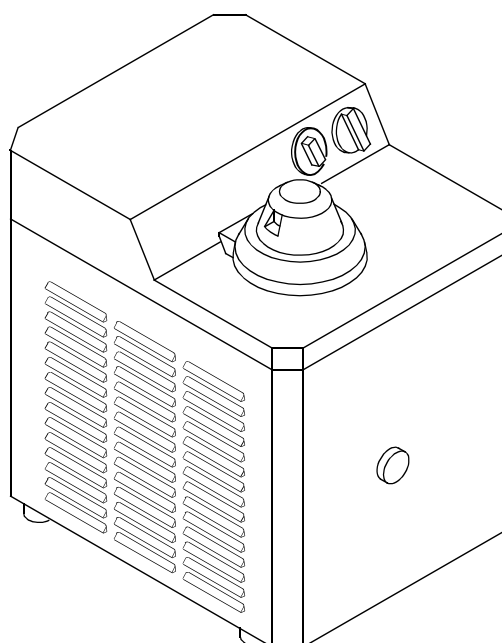




PRONTO/4 COUNTER-E

LISTA DI RICAMBI
LIST OF SPARE PARTS
LISTE DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZETEIL - LISTE
LISTA DE REPUESTOS

I

Come consultare il MANUALE PARTI DI RICAMBIO:

Il **Manuale Parti di Ricambio** è costituito da **Tavole grafiche** e da **Tabelle**.

Tavole grafiche:

- Le tavole riportano il disegno esploso dei gruppi principali della macchina.
- La suddivisione delle tavole è identificata nella TAV.0.
- Ogni particolare di ricambio è identificato da un **numero di posizione**, i **numeri di posizione posti in un riquadro identificano i particolari di ricambio consigliati**.

Tabelle:

- Le tabelle riportano i **Numeri di Posizione**, la **Descrizione** ed il **Codice** del particolare.
- Nel caso in cui lo stesso numero di posizione sia riportato più volte, ma associato a codici differenti, è necessario, all'atto dell'ordine, specificare la matricola della macchina in possesso del cliente, al fine di identificare il codice del particolare da fornire.

Per ordinare uno o più particolari di ricambio identificare sulla TAV.0 la tavola in cui è rappresentato il gruppo macchina in cui è presente il particolare, identificare quindi sulla tavola il particolare ed il relativo numero di posizione, quindi ricercare sulle tabelle il numero di posizione ed il corrispondente codice.

GB

How o consult the SPARE PARTS MANUAL:

The **Spare Parts Manual** is made up of **Drawing Plates** and **Tables**.

Drawing Plates:

- The plates contain the exploded views of the main units comprising the machine.
- The subdivision of the plates is liste on "TAV.0".
- Each spare parts item is identified by a position number, position numbers found in a box indicate the spare parts items recommended.

Tables:

- The tables list the **Position numbers**, **Descriptions** and the **Codes** for items.
- When the same position number appears more than once, but is also associated with different codes, specify the serial number of the customer's machine when ordering for the purpose of identifying the code for the item to be supplied.

To order one or more spare part items, identify the plate on "TAV.0" representing the machine unit on which the item is located.

Locate the item on the plate and the corresponding position number as well. Then use the position number to locate the corresponding code on the table.

F

Comment consulter le LIVRET DES PIÈCES DÉTACHÉES:

Le livret des Pièces Détachées se compose de **Planches** et de **Tableaux**.

Planches:

- Les planches illustrent la vue éclatée des groupes principaux de la machine.
- La "TAV.0" illustre la subdivision des différentes planches.
- Chaque pièce détachée est identifiée par un numéro de repère; les numéros de repère en encadré identifient les pièces détachées conseillées.

Tableaux:

- Les tableaux indiquent les Numéros de repère, la Désignation des pièces et les Codes des pièces en question.
- Si la même numéro de repère indiqué plusieurs fois mais qu'il est associé à des codes différents, lors de la commande il faut préciser le numéro de série de la machine; cela permettra d'identifier le code de la pièce à fournir.

Pour commander une ou plusieurs pièces détachées, repérer sur la "TAV.0" la planche représentant le groupe dont fait partie la pièce, ensuite identifier la pièce en question sur la planche ainsi que son numéro de repère, puis rechercher sur les tableaux le numéro de repère et le code y relatif.

D

Hinweise für die Konsultation des ERSATZTEILHANDBUCHES

Das Ersatzteillhandbuch besteht aus graphischen **Abbildungen** und **Tabellen**.

Graphische Abbildungen:

- Die Abbildungen umfassen die Detailzeichnung der Hauptaggregate der Maschine
- Die Aufgliederung der Abbildungen ist in "TAV. 0" angegeben.
- Jedes Ersatzteildetail ist mit einer **Positionsnummer** identifiziert; **die eingerahmten Positionsnummern identifizieren die empfohlenen Ersatzteildetails**.

Tabellen:

- In den Tabellen sind die **Positionsnummern**, die **Beschreibung** und der **Code** des Teils aufgelistet.
- Ist dieselbe Positionsnummer mehrmals in Zusammenhang mit anderen Code angegeben, muß bei der Bestellung die Maschinennummer angegeben werden, um den Code des zu liefernden Ersatzteils ausfindig machen zu können.

Um eines oder mehrere Ersatzteile zu bestellen, anhand der "TAV.0" die Abb. feststellen, in der das Maschinenaggregat dargestellt ist, für das das Teil bestimmt ist; anhand dieser Abb. dann das Ersatzteil und die entspr. Positionsnummer identifizieren und schließlich in den Tabellen die Positionsnummer und den entspr. Code suchen.

E

COMO CONSULTAR EL MANUAL DE PIEZAS DE REPUESTO

El Manual Piezas de Repuesto está formado por **Tablas** gráficas y por **Cuadros**

Tablas gráficas

- Las tablas indican el dibujo expuesto individualmente en todos sus particulares (tridimensional) de los grupos principales de la máquina.
- La subdivisión de las tablas está identificada en la "TAV. 0".
- Cada pieza de repuesto se identifica por un **número de posición**, los **números de posición colocados en un recuadro identifican las piezas de repuesto aconsejadas**.

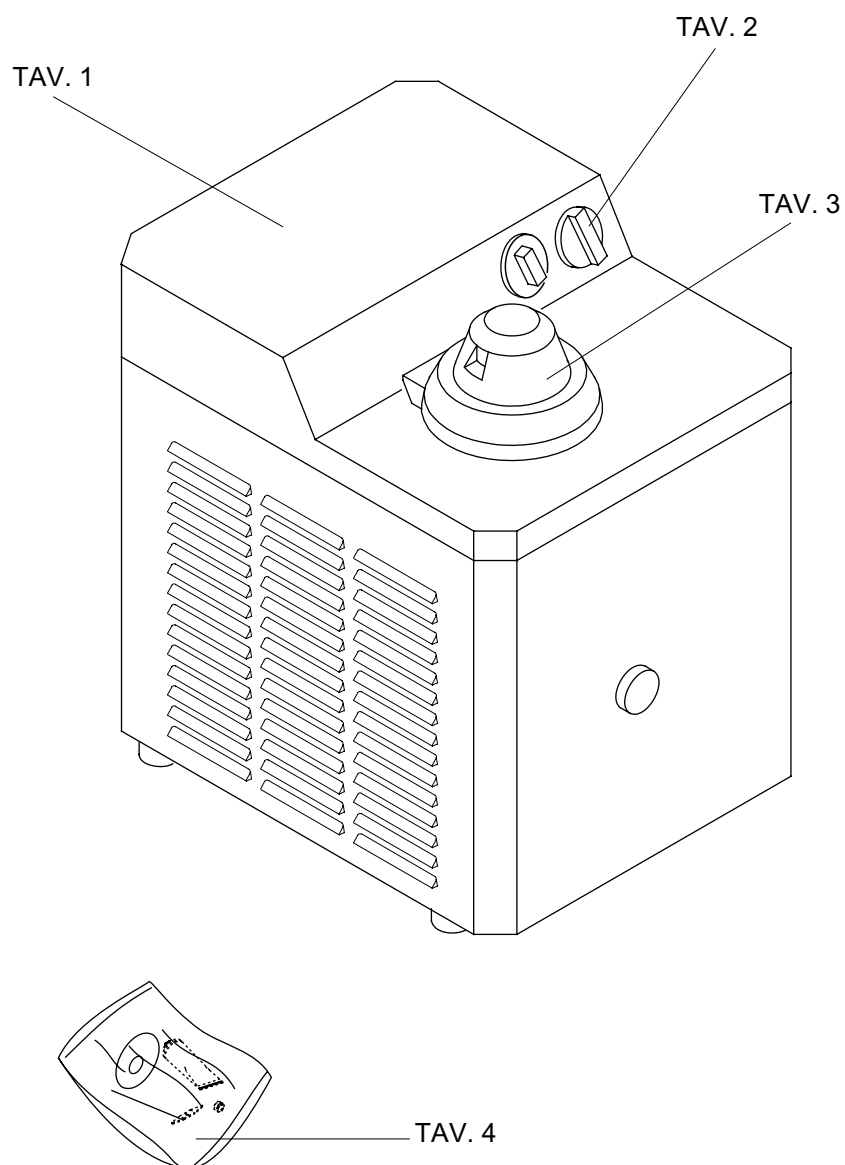
Cuadros

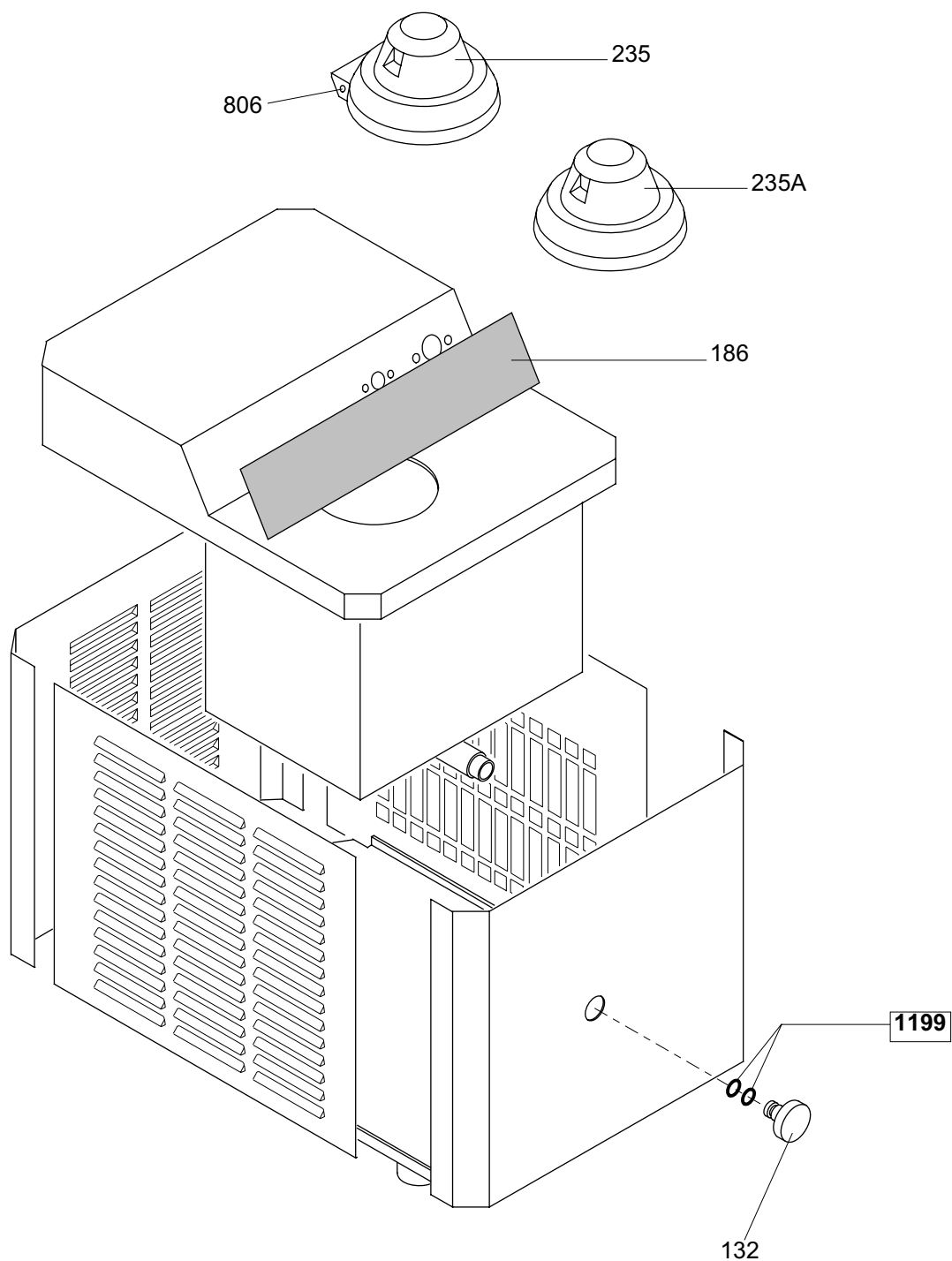
- Los Cuadros indican **los Números de Posición**, la **Descripción** y el **Código** de la pieza.
- En el caso de que el mismo número de posición esté indicado más de una vez, pero asociado a códigos diferentes, es necesario, en el momento del pedido, especificar la matrícula de la máquina que posee el cliente, con el fin de identificar el código de la pieza que hay que suministrar.

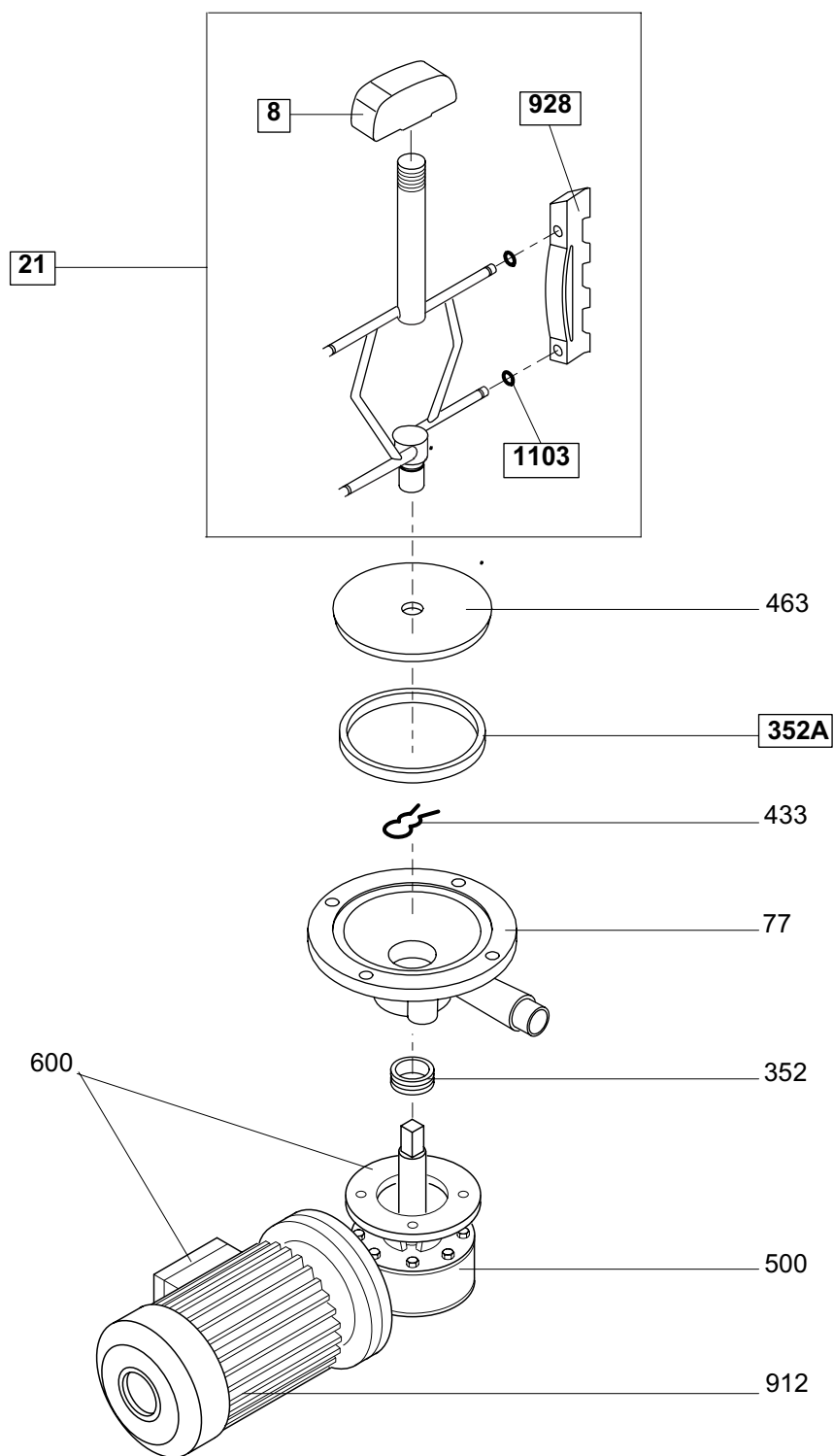
Al hacer el pedido de una o más piezas de repuesto, identificar en la "TAV. 0" la tabla en la que está representado el grupo máquina en donde se halla la pieza, por consiguiente identificar en la tabla la pieza y el relativo número de posición, después buscar en los cuadros el número de posición y el correspondiente código.

LISTA RICAMBI IC913700000 PRONTO/4 COUNTER-E

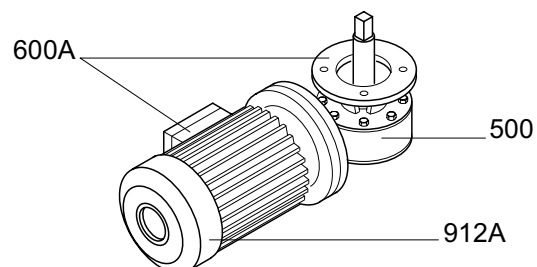
Posizione	Codice Parte	Description	Descrizione
3	IC572200118	SWITCH ROTARY MOELLER T0-1-1062I/EZ	COMMUTAT.ROT.MOELLER T0-1-1062I/EZ
8	IC173105750	KNOB	POMELLO AGITATORE
19	IC131160650	CONDENSER AIR	CONDENSATORE ARIA CONTARDO
19	IC131160700	AIR CONDENSER	CONDENSATORE ARIA
21	IC142060140	BEATER	AGITATORE
31	IC581300510	VALVE SERVICE A31 720M	VALVOLA SERVIZIO A31 720M
56	IC512352506	NUT SELF-LOCKING M 6 UNI7473 6S	DADO E M 6 AUTOBL.UNI7473 6S
60	IC102350290	RIGHT SIDE PANEL	LAM.LATERALE DX
61	IC102360290	LEFT SIDE PANEL	LAM.LATERALE SX
62	IC102110110	BACK PANEL	LAM.POSTERIORE
64	IC102087900	UPPER PANEL	LAM.SUPERIORE
65	IC102055740	UPPER FRONT PANEL	LAM.FRONTALE
72	IC193010040	EXTRACTOR O-RING	ESTRATTORE OR
77	IC164095050	SUPPORT	SUPPORTO CAMERA
132	IC173138230	PLUG	TAPPO TUBO SCARICO GRIGIO STP.6850
146	IC581400126	FILTER DRYER	FILTRO 4A-XH6 GR.15 2VIE 6,5X2,6
168	IC561191031	COMPRESSOR	C.DANFOSS NL11F HST 220240/50/1
168	IC561191120	C.DANFOSS NL10MF 220240/5060/1	C.DANFOSS NL10MF 220240/5060/1
168A	IC561002121	C.TOSHIBA CS106J1N POE 100/5060/1	C.TOSHIBA CS106J1N POE 100/5060/1
170	IC552290181	FAN MOTOR	M.PAPST TIPO 7855 S 230/5060/1
170A	IC552290180	FAN MOTOR	M.PAPST TIPO 7805 S 115/5060/1
171	IC574100360	TRANSFORMER	AUTOTRASF.1~ 220/244VA 35W APELCO
173	IC571100213	CONTACTOR-A16-40-00 "UL" 110V/50-60HZ	CONTATTORE A16-40-00 "UL" 110/50-60
173	IC571100237	CONTACTOR A12-30-10-80 230-550/60HZ	CONTATTORE A12-30-10-80 230/50-60
177	IC583100133	PRESSOST.CC80 20/15 061F614700	PRESSOST.CC80 20/15 061F614700
177	IC583100134	CUT OUT PRESSURE CC80 22/29 061F113000	PRESSOST.CC80 22/29 061F113000
180	IC571200547	RELAY	RELE'FINDER 65.31 230V AC
186	IC192103380	FRONT PANEL DECAL	DECALC.FRONTALE PRIMASTAR 43X12
186	IC192110860	DECAL	DECALC.FRONTALE COLDELITE EUROPA 90X600
186	IC192111530	DECALC.STRISCIA BLEU	DECALC.STRISCIA BLEU
186	IC192115430	DECALC.FRONTALE PRONTO 4 COUNTER -E	DECALC.FRONTALE PRONTO 4 COUNTER -E
186	IC192115920	DECAL FRONT PROGEL 50/1	DECALC.FRONTALE PROGEL 50/1
186F	IC192100080	DECAL	DECALC.MARCHIO
186F	IC192103390	DECAL	DECALC.NOME PRIMASTAR
186F	IC192103810	DECALC.AVVERTENZE TYPE"A"PER JAPAN	DECALC.AVVERTENZE TYPE"A"PER JAPAN
186F	IC192103840	PUSH BUTTON DECAL	DECALC.COMMUTATORE STAR GELATO 4-E
186F	IC192110380	DECALC.FRONTALE NOME COLDELITE	DECALC.FRONTALE NOME COLDELITE
186F	IC192114730	DECALC.SICUREZZA FLUSSO MISCELA	DECALC.SICUREZZA FLUSSO MISCELA
186H	IC192103170	DECAL	DECALC.NOME STAR GELATO 4
186H	IC192103630	DECAL	DECALC.NOME CATTABRIGA
201	IC573100161	TIMER TEMPOMATIC C20 15M 2C-5A	TIMER TEMPOMATIC C20 15M 2C-5A
235	IC158260290	GUARD	PROTEZIONE AGITATORE
235A	IC158260280	COVER MIX TANK	PROTEZIONE AGITATORE
352	IC158200020	DRIVE SEAL ASSEMBLY	GUARNIZIONE
352A	IC158200150	SEAL	GUARNIZIONE FONDELLO AGITATORE
372	IC573110004	KNOB HAND M3NFP	POMELLO M3NFP
433	IC178100180	FORK, STOP-BEATER	FORCELLA ARRESTO SCODELLINO
463	IC115137120	BOTTOM	FONDELLO AGITATORE
463	IC115137130	FONDELLO AGITATORE	FONDELLO AGITATORE
464	IC109110010	RUBBER FOOT DIA.40X25 WHITE	PIEDE GOMMA D.40X25 BIANCO
500	IC558400024	GEARBOX GAVAGNI TR10 1:11	RIDUTTORE GAVAGNI TR10 1:11
500	IC558420056	GEARBOX GAVAGNI TR10 1:9 R	RIDUTTORE GAVAGNI TR10 1:9 R
596	IC572100197	THERMAL SWITCH PROTECTOR	INTERR.TERMICO W28XQ1A-5
600	IC558420452	GEARMOTOR MTR 10 1:9 R 230/50/1	MR.MTR 10 1:9 R 230/50/1
600	IC558420571	GEARMOTOR MTR 10 1:11 220/60/1	MR.MTR 10 1:11 220/60/1
600A	IC558420472	GEARMOTOR MTR 10 1:9 R 100/5060/1	MR.MTR 10 1:9 R 100/5060/1
772A	IC599100115	BRUSH FINE DIA. 15X350	SCOVOLINO D. 15X350
806	IC570300210	MAGNET ALCOMAX DIA.6X35	MAGNETE PERMANENTE ALCOMAX D.6X35
830	IC743000110	FOOD GRADE LUBRICANT	TUBETTO PETROL-GEL 3540110
830	IC743000116	LUBRICANT FOOD GRADE LUBRI-FILM SP g.113	TUBETTO LUBRI-FILM SP g.113
840	IC178600160	SPATULA	SPATOLA PULIZIA
912	IC552120451	MOTOR FOR GEAR BOX	M.CARP.MM71-4 230/50/1
912	IC552120572	M.CARP.MM71-4 220/60/1	M.CARP.MM71-4 220/60/1
912A	IC552120470	MOTOR FOR GEAR BOX	M.CARP.MM71-4 100/5060/1
921	IC572910140	FRONT SAFETY SWITCH	SONDA DRY REED N.O.29 CAVO L=2000
928	IC141115270	SCRAPER BLADES	COPPIA ALETTE RASCHIANTI
1103	IC541000103	O-RING 1,78 4,48 NB 70 2018	OR 1,78 4,48 NB 70 2018
1199	IC541000199	O-RING	OR 4 8 NB 60 435 85- 150

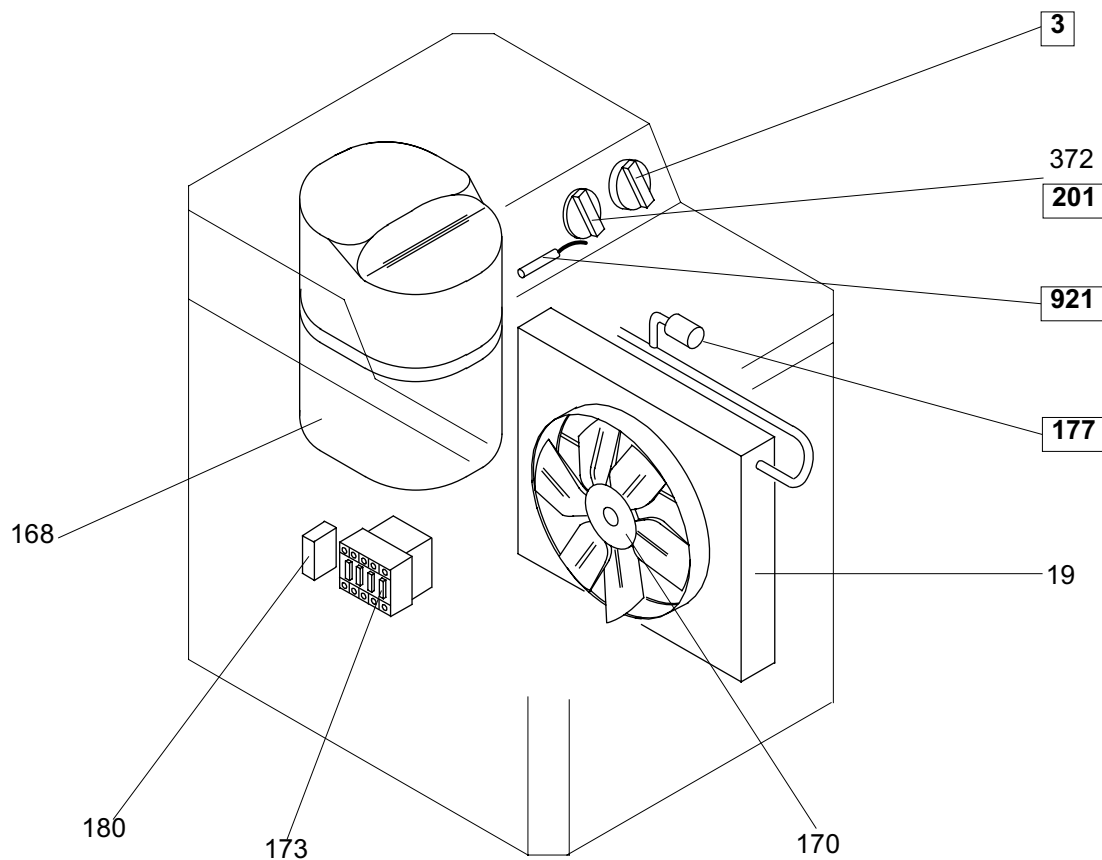




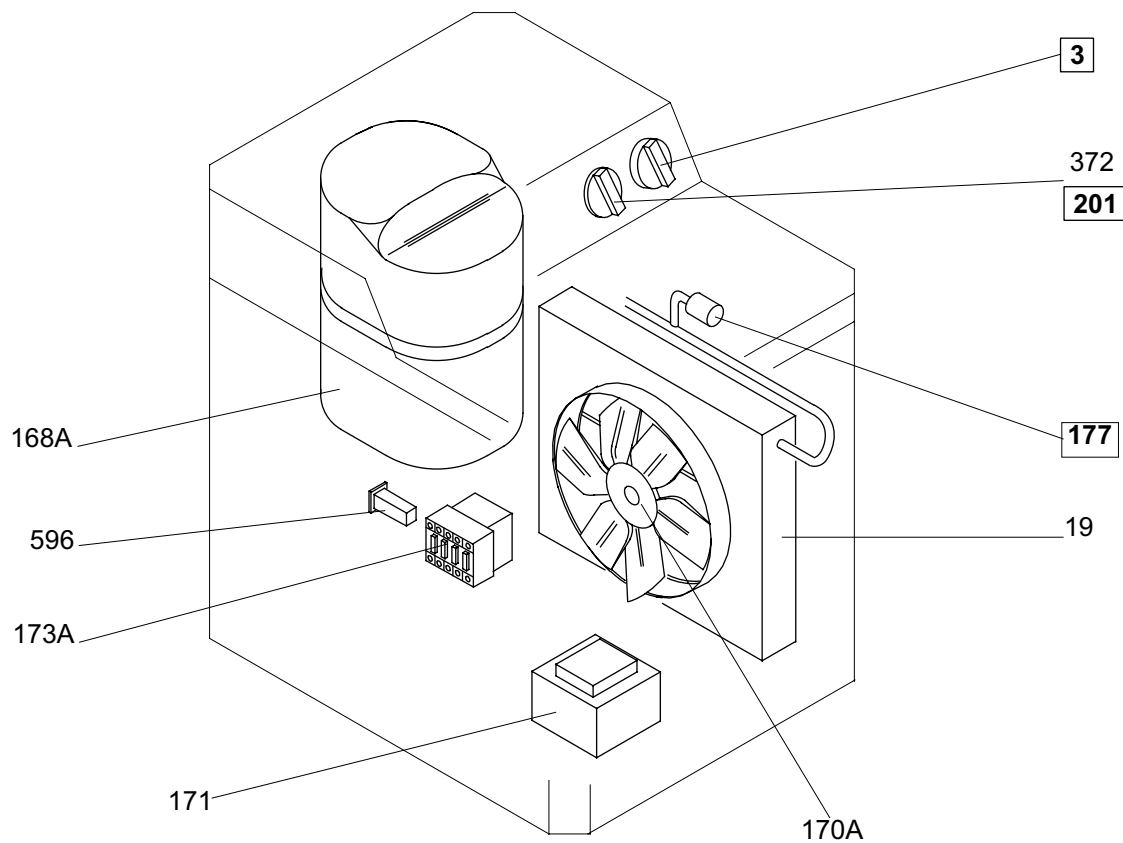


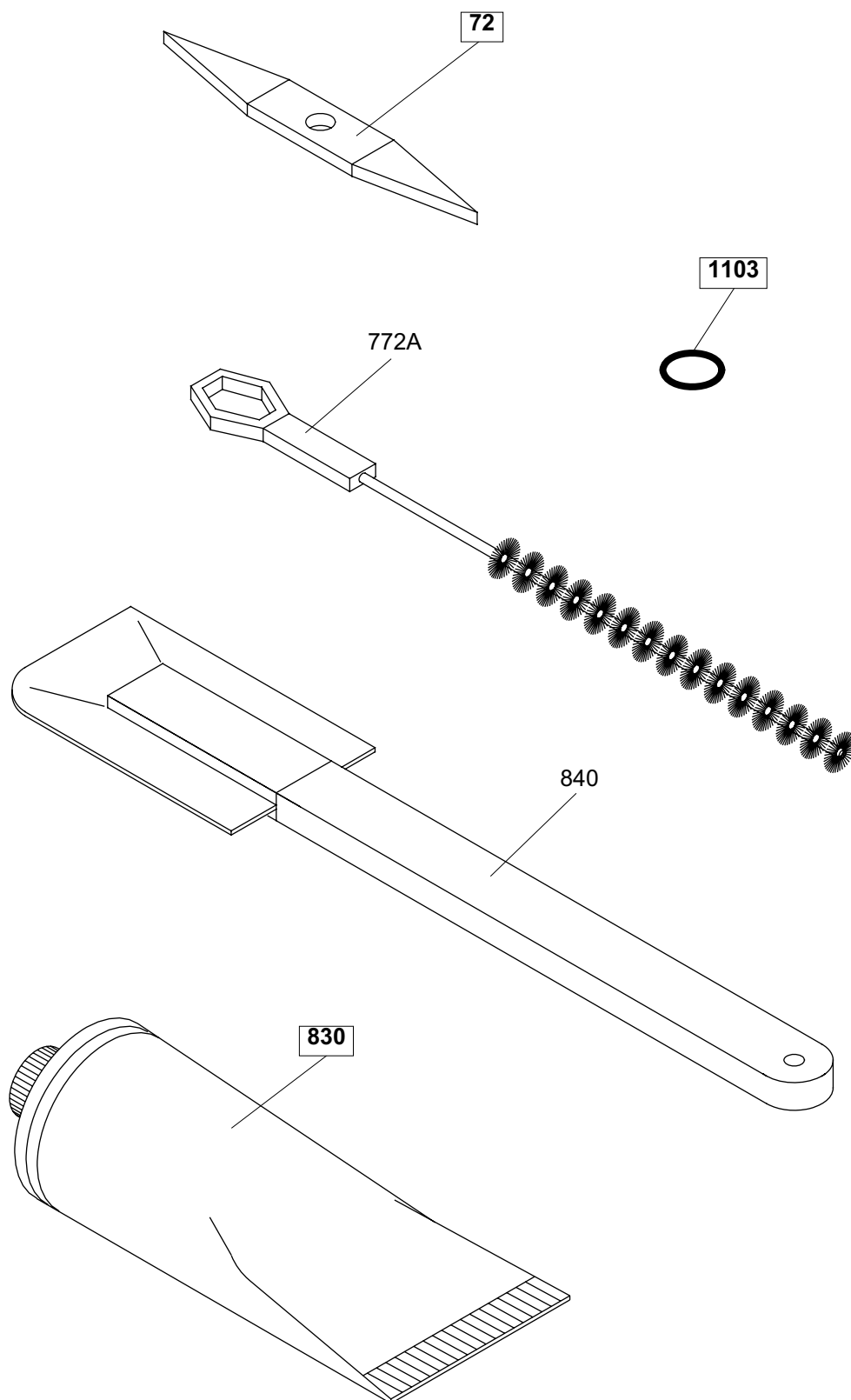
VERSIONE GIAPPONE / JAPAN VERSION





VERSIONE GIAPPONE / JAPAN VERSION







CARPIGIANI - ALI GROUP S.p.A.
Via Emilia, 45
40011 Anzola Emilia (Bologna) - Italy
Tel. (051) 6505111
Fax (051) 732178

Carpigiani si riserva il diritto di effettuare modifiche e/o revisioni del presente documento senza obbligo di preavviso.

Carpigiani reserves the right to make change and/or revisions of this document without being bound to previously notify it.

Carpigiani se réserve le droit d'apporter toutes modification et mises à jour jugées nécessaires et ce, à tout moment et sans obligation de préavis.

Carpigiani behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne Voranzeige vorzunehmen.

Carpigiani se reserva el derecho de efectuar modificaciones y actualizaciones todas la veces que lo considere necesario sin la obligación de peraviso.